

No. 36911

Lesotho

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Maseru, 31 August 2000

Entry into force: 6 September 2000

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio*, 6 September 2000

Lesotho

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. Maseru, 31 août 2000

Entrée en vigueur : 6 septembre 2000

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office*, 6 septembre 2000

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

On behalf of the Kingdom of Lesotho, I have the honour to declare that the Kingdom of Lesotho recognizes as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any other State which accepts or has accepted the same obligation, the jurisdiction of the International Court of Justice in all legal disputes referred to in paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the International Court of Justice.

This Declaration does not apply to any dispute the solution of which the parties thereto have agreed or shall agree to have recourse to other means of peaceful settlement for its final and binding decision.

This Declaration shall remain in force until notice of its termination is given.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Dated at Maseru this 31st day of August, 2000.

MOTSOAHAE THOMAS THABANE
Minister of Foreign Affairs

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

Au nom du Royaume du Lesotho, j'ai l'honneur de déclarer reconnaître comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre État acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour internationale de Justice sur tous les différends d'ordre juridique visés au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour.

La présente déclaration ne vaut pour aucun différend pour la solution duquel les parties seront convenues ou conviendront d'avoir recours à d'autres moyens de règlement pacifique afin qu'il soit tranché par une décision définitive et obligatoire.

La présente déclaration demeure en vigueur jusqu'à nouvel avis.

Je vous prie d'accepter, Monsieur le Président, les assurances de ma plus haute considération.

Fait à Maseru, le 31 août 2000.

Le Ministre des affaires étrangères,
MOTSOAHAE THOMAS THABANE

